



WINORA LOAD Lastenfahrrad

Zusätzliche Hinweise zur Original Betriebsanleitung

Seite 2 – 8



WINORA LOAD Bicycle

Additional information on the original manual

Pages 9 – 15



Vélos utilitaires WINORA LOAD

Informations supplémentaires, en complément du Manuel d'Utilisation

Page 16 - 22





WINORA LOAD Lastenfahrrad

Zusätzliche Hinweise zur Original Betriebsanleitung



Winora Load Lastenfahrrad – Urban - 26" - schwarz matt

Das im Lieferumfang enthaltene Winora Group Bike Manual, die Original Betriebsanleitung, (siehe Abb. rechts) enthält alle wichtigen allgemeinen Informationen zur Montage, Wartung und Pflege von Winora Fahrrädern.

Es enthält jedoch nicht alle spezifischen Informationen für das Lastenrad *WINORA LOAD*.

Diese Broschüre soll daher eine Ergänzung zur Winora Group Original Betriebsanleitung darstellen und Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch und zur Montage spezieller Anbauteile liefern.



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Anleitungen aufmerksam durch und folgen Sie den Anweisungen.



Bitte achten Sie auf eine fachmännische Montage aller Komponenten. Wir empfehlen diese von einem (Fahrrad-) Fachhändler bzw. einer anderen fachlich versierten Person durchführen zu lassen, um eine sachgemäße Funktion des Rades sicherzustellen.

Die Winora-Staiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung falls...

- ... Komponenten nicht sachgemäß montiert wurden*
- ... sonstige Anweisungen und Empfehlungen der Betriebsanleitungen nicht befolgt wurden,*
- ... das Produkt unsachgemäß verwendet wurde und*
- ... technische Änderungen von nicht befugten Personen vorgenommen wurden,*
- ... Abnutzungserscheinungen auftreten*

Diese Klausel steht nicht im Widerspruch zu Ihren Verbraucherrechten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch des WINORA LOAD

Diese Fahrräder sind aufgrund ihrer Konzeption und Ausstattung, z.B. durch ihre Beleuchtungseinrichtung, dazu bestimmt, auf öffentlichen Straßen und befestigten Wegen eingesetzt zu werden.

Diese Fahrräder sind nicht für die Benutzung im Gelände und nicht für Wettkämpfe gleich welcher Art geeignet.

Die erforderliche sicherheitstechnische Ausstattung wurde mitgeliefert und muss vom Benutzer oder Fahrrad-Fachhändler montiert, sowie regelmäßig überprüft und – falls erforderlich – instand gesetzt werden.



Das zulässige Gesamtgewicht beträgt bei diesen Fahrrädern für Fahrer, Gepäck, Anhängelast (ungebremst) und Fahrrad zusammen 140 kg.

Für den Gepäckträger gilt immer die max. Gewichtsbelastung, welche auf dem Gepäckträger vermerkt ist. Bei den hier verbauten Körben wird eine max. Zuladung von 15kg für den vorderen Korb und max. 30kg für den hinteren Korb freigegeben.

Sicherheitshinweise!



- Auspacken (aus der Transportverpackung), Montage und Wartung müssen von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Halten Sie Plastiktüten und andere Verpackungen von Kindern und Haustieren fern, um Gefahren wie z.B. Erstickung vorzubeugen.
- Aufgrund der Abmessungen und dem erlaubten Gesamtgewicht wird empfohlen das Fahrzeug nicht auf weichem Sand, Schnee, Schlamm, nassem Gras oder anderen nicht befestigten Untergründen zu benutzen und abzustellen. Vorsicht: Beim Abstellen auf schrägen Untergründen besteht Kippgefahr! (siehe auch Kap „Abstellen“)
- Um Unfälle und gefährliche Situationen zu vermeiden sind regelmäßige Inspektionen und die regelmäßige Wartung notwendig. Dadurch ist gewährleistet, dass sich sicherheitsrelevante Teile stets in einwandfreiem Zustand befinden (z.B. Räder, Lenkung, Lenkstangen, Rahmen, Gabel, usw.).
- Das massive Rad ist durch seine Abmessungen und sein max. zulässige Gesamtgewicht für Ungeübte nicht leicht zu handhaben. Daher sollte der Umgang, gerade mit dem beladenen Rad, vor den ersten Fahrten in einem nicht öffentlichen Bereich mit viel Platz für Fahrmanöver geübt werden. Das Rad sollte nur mit der Menge an Zuladung beladen werden, die eine sichere Handhabung gewährleistet. (siehe auch Kapitel „Hinweise zur Beladung“)

Hinweise zur Beladung

- Bei der Beladung ist auf eine auf die zu befördernde Last abgestimmte Sicherung zu achten. Für mehrere kleinere lose Teile wäre z.B. ein Netz, für z.B. große Pakete eher Spannrriemen geeignet.
- Das Gewicht sollte immer gleichmäßig zu beiden Seiten – links und rechts in Fahrtrichtung – verteilt werden. Ein einseitiges Beladen kann ebenfalls ein Sicherheitsrisiko sein.
- Die schwereren Lasten gehören nach unten. Leichtere nach oben.
- Die Verteilung der Beladung der Körbe vorne und hinten sollte möglichst immer ausgeglichen sein bzw. sollte nicht ein Korb voll beladen werden, während der andere leer bleibt. Ein einseitiges Beladen kann ebenfalls ein Sicherheitsrisiko sein. Besonders mit voller Beladung nur im vorderen Korb.
- Neben der max. zulässigen Zuladung, ist auch die max. Höhe der eingebrachten Güter begrenzt. Für den vorderen Korb ist die max. Höhe der Beladung so zu wählen, dass die Lenkung nicht beeinträchtigt wird. Für den hinteren Korb sollte die max. Höhe so gewählt werden, dass eine kontrollierte Fahrt gewährleistet ist.
- Ladung seitlich über die Korbbreite überstehen lassen ist nicht gestattet. Eine Überbreite könnte zu gefährlichen Situationen führen, in denen der Fahrer mit der Ladung anstoßen oder hängen bleiben kann und es somit ggf. sogar zu einem Sturz kommen kann.
- Lässt man Ladung an den Seiten der Körbe herunterhängen, so kann es vorne zu einer Behinderung der Lenkung kommen. Im schlimmsten Fall kann etwas in die Speichen gelangen, wobei dann ernste Sturzgefahr besteht!
- Die Ladung des hinteren Korbes sollte das Sitzen auf dem Sattel nicht beeinträchtigen und die Höhenverstellung der Sattelstütze nicht behindern.
- Es ist darauf zu achten, dass die Menge der Zuladung immer dem Können des Fahrers entspricht. Fahren mit hohem Ladegewicht muss vor einer Tour auf einem sicheren Platz geübt werden.

Abstellen

- Abstellen, besonders im beladenen Zustand, sollte immer auf ebenem, befestigtem und maximal leicht geneigtem Untergrund geschehen. Es sollte auf einen sicheren Stand des Rades geachtet werden. Gerade ein beladenes Rad kann bei ungünstigen Bodenverhältnissen leicht umfallen oder bei zu starkem Gefälle in Bewegung geraten.
- Achten Sie beim Be- und Entladen und beim Abstellen des Rades auf eine sichere Gewichtsverteilung der Ladung.
- Ladung eines abgestellten Lastenrades sollte ggf. auch gegen Diebstahl gesichert werden.
- Für eine sichere Funktion sollten regelmäßig alle verschraubten Verbindungen und der Luftdruck der Reifen kontrolliert werden. Dies sollte von fachkundigem Personal übernommen werden.





Lieferumfang des WINORA LOAD (gilt für alle Farb-Varianten des Modells)



Fahrrad inkl. Pedale und Original Betriebsanleitungen



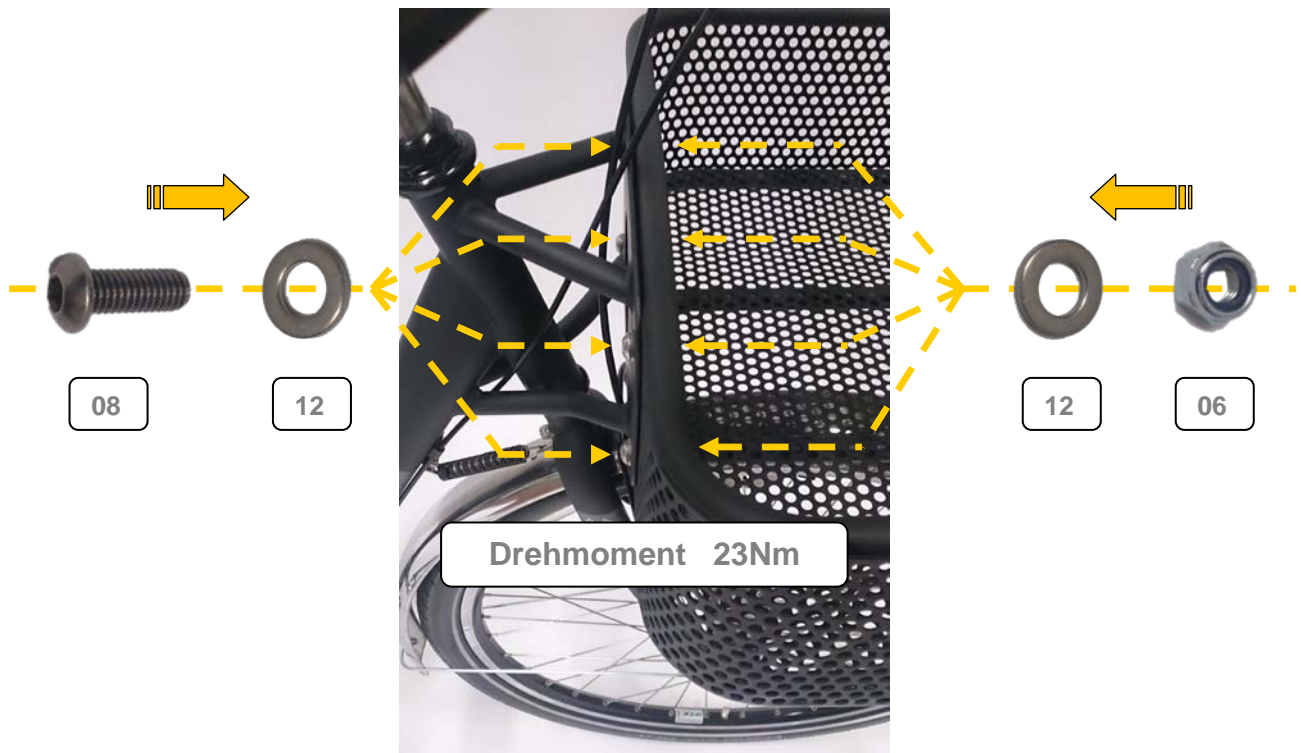
Korbset im extra Karton inkl. Montagematerial und Rücklicht

 <p>01</p>	 <p>02</p>	<p>01</p>	<p>1x</p>	<p>Korb groß, hinten</p>
		<p>02</p>	<p>1x</p>	<p>Korb klein, vorne</p>
 <p>03</p>		<p>03</p>	<p>2x</p>	<p>Korbstrebe, Korb hinten</p>
 <p>04</p> <p>05</p> <p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>09</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p>		<p>04</p>	<p>1x</p>	<p>Rücklicht</p>
		<p>05</p>	<p>2x</p>	<p>Sechskantmutter mit Bund M5</p>
		<p>06</p>	<p>8x</p>	<p>Sechskantmutter selbstsichernd M8</p>
		<p>07</p>	<p>2x</p>	<p>Sechskantmutter selbstsichernd M6</p>
		<p>08</p>	<p>8x</p>	<p>Halbrundkopfschraube mit Innensechskant M8x20</p>
		<p>09</p>	<p>6x</p>	<p>Scheibe für A6.4</p>
		<p>10</p>	<p>2x</p>	<p>Halbrundkopfschraube mit Innensechskant M6x12</p>
		<p>11</p>	<p>2x</p>	<p>Halbrundkopfschraube mit Innensechskant M6x16</p>
		<p>12</p>	<p>12x</p>	<p>Scheibe für A8.4</p>

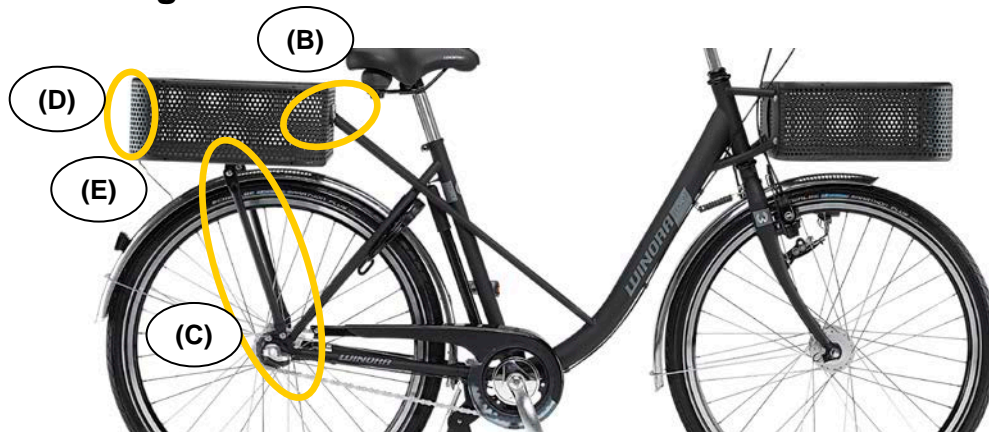
Montageanleitung



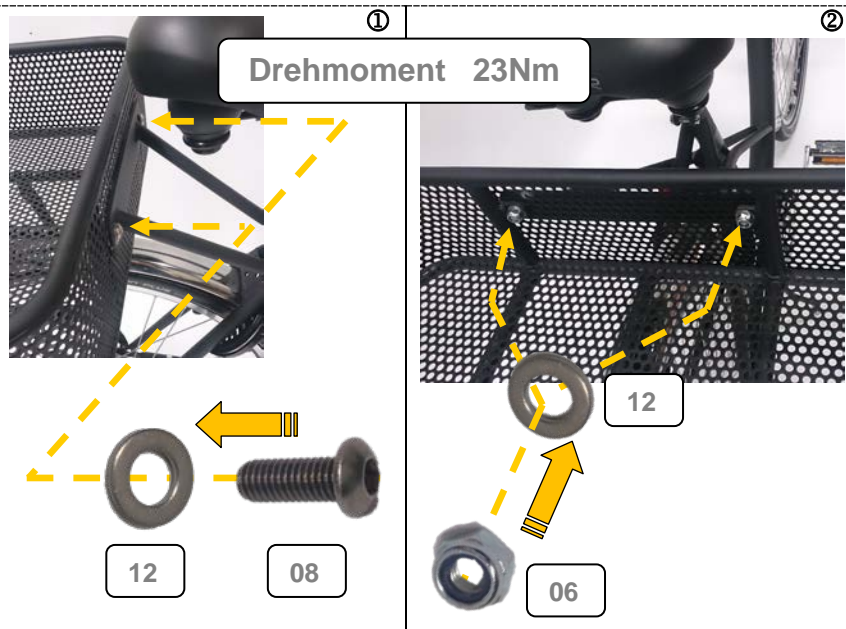
(A) Korb vorne



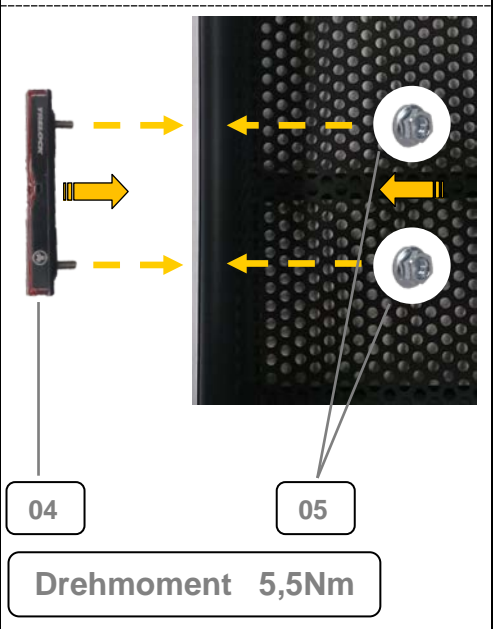
Montageanleitung



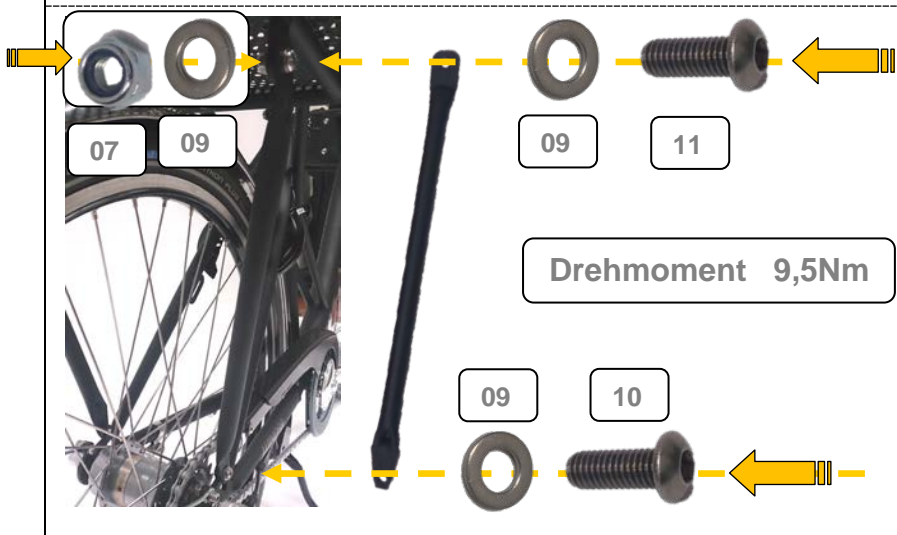
(B) Korb hinten - Hauptverschraubung



(D) Rücklicht



(C) Strebe links und rechts vom hinteren Korb



(E) Lichtkabel an Rücklicht anschließen



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Dieses Symbol gibt Informationen über Handhabung des Produktes oder den jeweiligen Teil der Bedienungsanleitung, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll.



Dieses Symbol bedeutet eine mögliche Gefahr bzw. drohende Schäden für Ihr Fahrrad oder die Umwelt, wenn entsprechenden Handlungsaufforderungen nicht nachgekommen wird bzw. wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



Dieses Symbol bedeutet eine mögliche Gefahr für Ihr Leben und Ihre Gesundheit (z.B. durch Sturz oder Unfall) wenn entsprechenden Handlungsaufforderungen nicht nachgekommen wird bzw. wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden!



WINORA LOAD Bicycle

Additional information on the original manual



Winora Load bicycle – Urban - 26" - black matt

The delivered original Winora Group Bike Manual (see image to the right) contains all generally important information on mounting, maintenance and care of Winora bikes.

However, it does not contain all specific information on the *WINORA LOAD* bike.

This brochure is complementary to the Winora Group original manual and provides information on the proper use and mounting of specific components.



Please carefully read and follow the manual and all instructions before use



Please mind the expert assembly of all components. We recommend having it done by a (bike) dealer and/or another technically adept person in order to ensure the proper function of the bike.

Winora-Staiger GmbH assumes no liability in cases of...

... inappropriate mounting of components

... not following further instructions and recommendations in the manual,

... misuse of the product and

... technical changes made by unauthorized persons,

... wear

This clause does not conflict with your consumer laws.

Intended use of WINORA LOAD

These bikes are intended to be used on public and paved roads due to their conception for instance their lighting.

They are not suitable for off-road use or competitions of any kind.

The required safety equipment has been delivered and has to be mounted by the user or bike dealer.

Further, it has to be checked regularly and, if necessary, repaired.



The permitted overall weight for this bike, including rider, load, trailer including load (unbraked) and the bike itself together is 140kg.

For the carrier, the permitted max. load is always stated on the carrier. The mounted baskets can bear a load of 15kg in the front and a max. of 30kg in the rear basket.

Safety information!



- Unpacking (the transportation packaging), mounting and maintenance have to be carried out by a specialist.
- Keep away plastic bags and other packaging from infants and pets in order to prevent dangers like suffocation.
- Due to the size and the permitted max. load, it is recommended that the vehicle is not used or parked on soft sand, snow, mud, wet grass and other loose soil. Attention: When parking it on sloped surfaces, it might fall over. (see also chapter 'Parking')
- In order to prevent accidents and dangerous situations, regular service and maintenance is required. Thus, a perfect condition of safety-relevant components is ensured (e.g. wheels, steering, handlebar, frame, fork, etc.).
- The massive bike does not have an easy handling for inexperienced users due to its size and its max. load. Hence, before initial use, it is recommended to practice on a non-public area with much space. The bike should only be loaded with the permitted load for secure riding (see also chapter 'Information on loading').

Information on loading

- When loading the bike, an appropriate load fastening has to be provided. For several small, loose packages, a net for instance, would be appropriate. For bigger packages a tension strap is rather suitable.
- The weight is to be evenly loaded on the left and right side in riding direction. A one-sided loading might also pose a safety risk.
- Heavy load should be located at the bottom, light load on top.
- Front and rear baskets should be evenly loaded and/or one basket should not be fully loaded while the other one stays empty. A one-sided loading might also pose a safety risk. It is especially risky with full load in the front basket.
- Apart from the max. amount of load, the max. load height is also limited. For the front basket this means that the max. height of load should not influence steering. The height of load in the rear basket should not endanger controlled riding.
- Load protruding laterally from the basket is not permitted. Excessive width might cause dangerous situations during which the rider might hit or get caught with the load. This might result in a crash.
- Load hanging down laterally outside the basket might disturb steering. In the worst case, objects might get caught in the spokes which would ultimately lead to a crash.
- Load in the rear basket should neither affect the riders' sitting position, nor the height adjustment of the seat post.
- It is also important that the amount of load has to correspond with the riders biking skill. Riding with high load has to be practiced before a tour on a safe area.

Parking

- Parking, especially when the bike is loaded, should only take place on even, paved and, at most, only slightly sloped surfaces. A secure standing of the bike is essential. Especially a loaded bike is likely to fall over or start to move under unfavourable soil conditions or on sloped roads.
- Mind secure and even load distribution when (un-) loading and parking the bike.
- Load on a parked bike should also be secured against theft.
- For secure function, check the screwed connections and air pressure of the tyres regularly. This should take place via specialized personnel.





Scope of delivery of WINORA LOAD (valid for every colour versions of the model)



Bike incl. pedals and original manuals



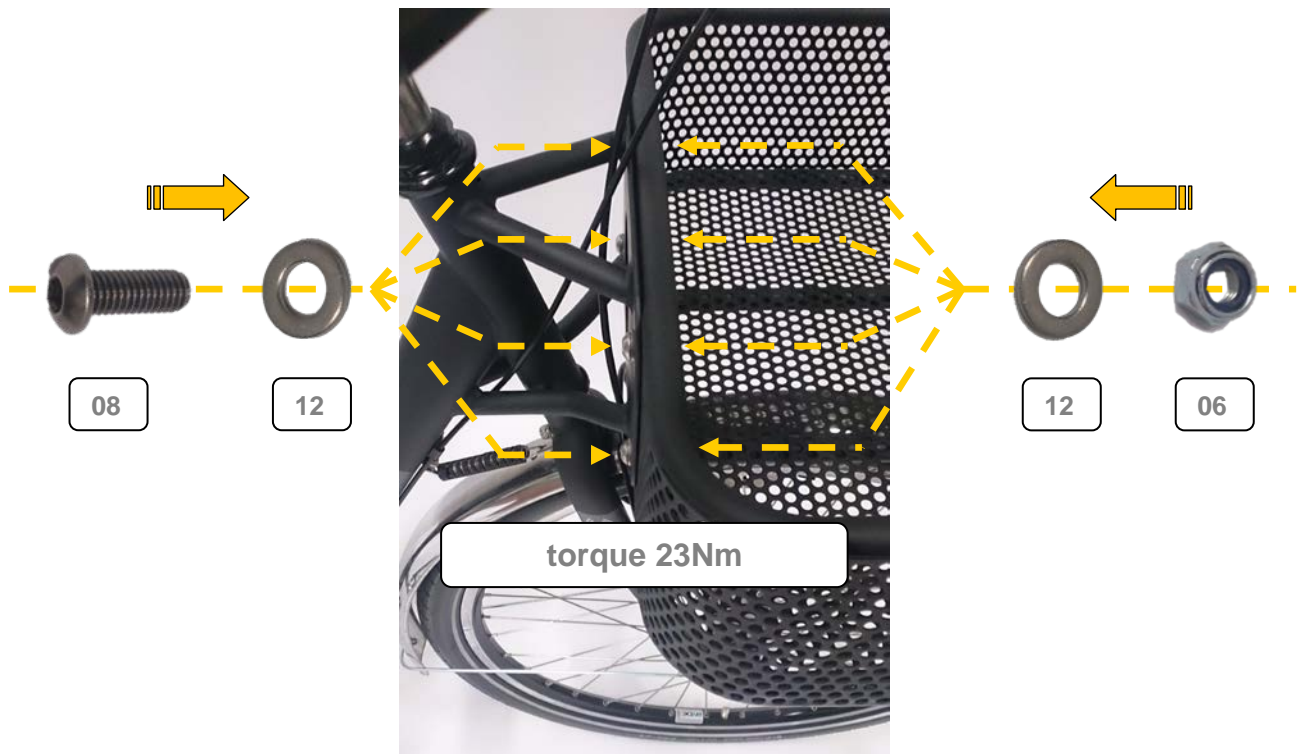
Basket set in an extra carton incl. mounting material and rear light

 <p>01</p>	 <p>02</p>	<p>01</p> <p>1x</p>	<p>Big rear basket</p>
		<p>02</p> <p>1x</p>	<p>Small front basket</p>
 <p>03</p>		<p>03</p> <p>2x</p>	<p>Basket strut, rear basket</p>
 <p>04</p> <p>05</p> <p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>09</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p>		<p>04</p> <p>1x</p>	<p>Rear light</p>
		<p>05</p> <p>2x</p>	<p>Hexagonal nut M5</p>
		<p>06</p> <p>8x</p>	<p>Hexagonal nut self-securing M8</p>
		<p>07</p> <p>2x</p>	<p>Hexagonal nut self-securing M6</p>
		<p>08</p> <p>8x</p>	<p>Round head screw with inner hexagonal M8x20</p>
		<p>09</p> <p>6x</p>	<p>Washer for A6.4</p>
		<p>10</p> <p>2x</p>	<p>Round head screw with inner hexagonal M6x12</p>
		<p>11</p> <p>2x</p>	<p>Round head screw with inner hexagonal M6x16</p>
		<p>12</p> <p>12x</p>	<p>Washer for A8.4</p>

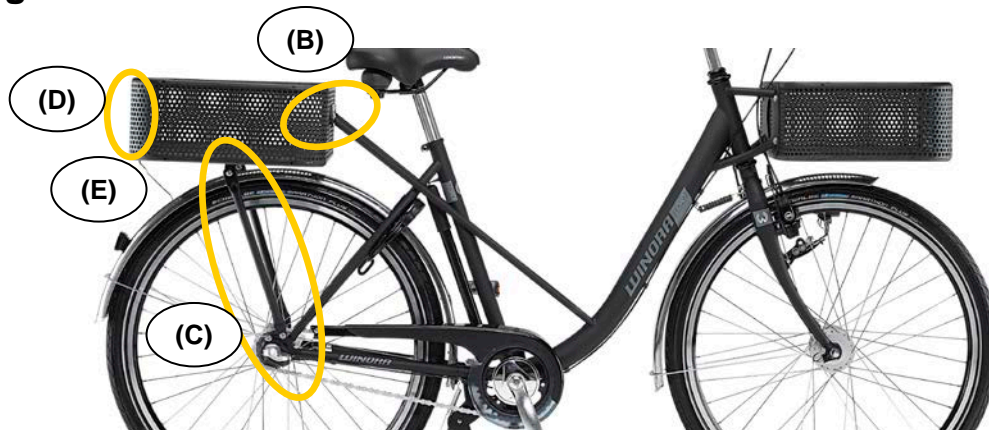
Mounting manual



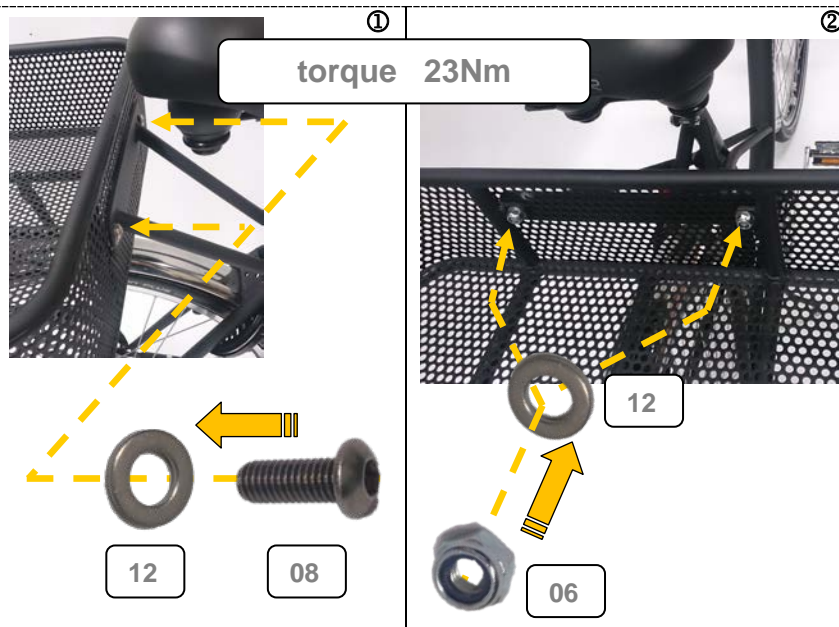
(A) Front basket



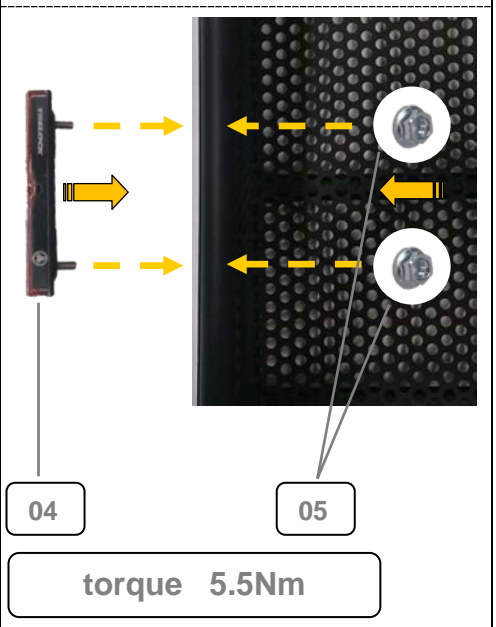
Mounting manual



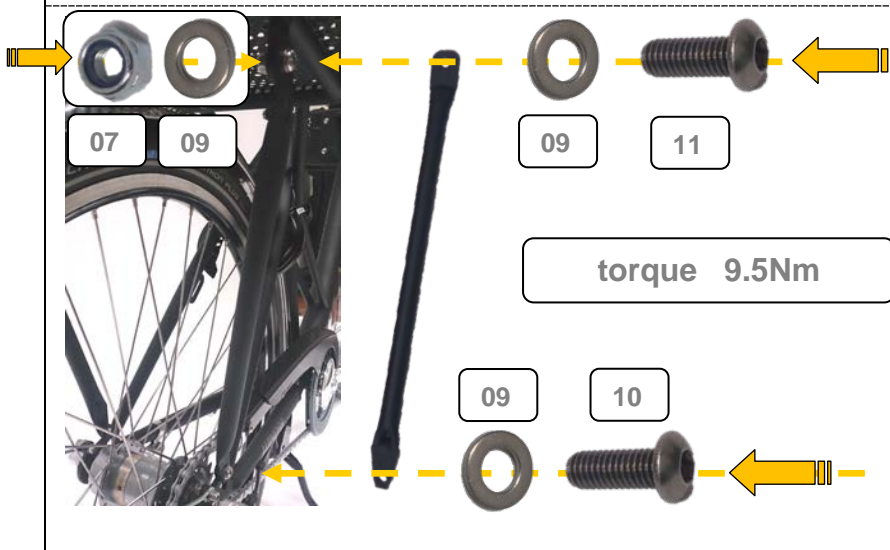
(B) Rear basket – Main screwing



(D) Rear light



(C) Left and right strut of the rear basket



(E) Connect light cable to rear light



SYMBOL EXPLANATION



This symbol states information about handling of the product or the respective part of the manual which has to be especially considered.



This symbol indicates a possible danger and/or possible damages for your bike or the environment in case operational instructions are not followed and/or provided that the appropriate precautionary measures are not taken.



This symbols indicates a possible life or health danger (e.g. by crash or accidents) in case operational instructions are not followed and/or provided that the appropriate precautionary measures are not taken.



FRANCAIS

Vélos utilitaires WINORA LOAD

Informations supplémentaires, en complément du Manuel d'Utilisation



Winora Load– Urban - 26" - noir mat

La Notice Originale Winora Group Bike Manual (voir illust.) contient toutes les informations générales relatives au montage et à l'entretien des vélos Winora.

Cependant, elle ne répertorie pas toutes les spécificités des vélos utilitaires WINORA LOAD.

Cette brochure vient donc compléter la Notice Originale Winora Group Bike Manual et informe sur l'utilisation conforme ainsi que sur le montage de composants spéciaux.



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement toutes les notices et suivre scrupuleusement les instructions.



Nous attirons votre attention sur un montage professionnel de tous les composants. Nous vous conseillons de faire préparer ce vélo par un professionnel (du cycle en l'occurrence) ou par toute autre personne ayant l'expérience et les compétences requises, afin de garantir un bon fonctionnement du vélo.

La société Winora-Staiger GmbH décline toute responsabilité en cas de...

... composants mal montés,

... non-respect des diverses instructions et recommandations contenues dans les notices d'utilisation,

... usage inapproprié du produit,

... modifications techniques réalisées par des personnes non autorisées,

... apparitions de signes d'usure.

Cette clause ne contredit pas vos droits de consommateurs.

Utilisation conforme des **WINORA LOAD**

Ces vélos, de par leur conception et leurs équipements, tels que leurs dispositifs d'éclairage, sont destinés à une utilisation sur voie publique et chemins stables.

Ces vélos ne sont pas conçus pour une utilisation tout-terrain, ni en compétition.

Les équipements de sécurité recommandés sont livrés avec le vélo et doivent être montés par un professionnel du cycle ; ils doivent être contrôlés régulièrement par l'utilisateur ou le revendeur, et si nécessaire, réparés.



Le poids total autorisé, comprenant cycliste, bagages, charge remorquée (non freinée) et vélo, est de 140 kg.

La charge maximale autorisée d'un porte-bagages est toujours celle indiquée sur celui-ci.

Les paniers montés sur ces vélos ont une charge maximale autorisée de 15kg à l'avant et 30kg à l'arrière.

Consignes de sécurité !



- Déballage (du carton de transport), montage et entretien doivent être effectués par un professionnel.
- Maintenir les emballages plastiques et autres hors de portée des enfants et animaux afin d'écartier tout risque de dangers, comme étouffement, asphyxie.
- En raison des dimensions et du poids total autorisé, il est recommandé de ne pas utiliser, ni de stationner le vélo sur du sable, de la neige, de la boue, de l'herbe humide ou tout autre sol instable. Attention : en cas de stationnement sur une surface inclinée, le vélo risque de basculer ! (voir chapitre „Stationnement“)
- Pour éviter tout accident ou situation dangereuse, il est nécessaire de procéder à des contrôles et entretiens réguliers. Ceci garantit le bon état et le bon fonctionnement des pièces liées à la sécurité (comme roues, cintre, cadre, fourche, etc.).
- En raison de ses dimensions et de son poids total autorisé, ce vélo n'est pas facile à manœuvrer pour des débutants. Par conséquent, il est conseillé de s'entraîner avant la première sortie dans des zones non publiques, avec beaucoup d'espace, notamment lorsqu'il est chargé. Ne pas transporter de charge trop importante, afin de garantir une manipulation sans danger. (voir chapitre „Conseils de chargement“)

Conseils de chargement

- Lors du chargement, il est convient d'adapter les éléments de sûreté en fonction de la charge transportée : par exemple, un filet pour le transport de plusieurs petits objets en vrac, des sangles ou tendeurs pour de gros paquets.
- Le poids doit toujours être réparti uniformément de chaque côté – à gauche et à droite dans le sens de la marche. Un chargement unilatéral peut être facteur de risque pour votre sécurité.
- Les charges les plus lourdes doivent être transportées en-dessous, les plus légères au-dessus.
- La répartition de charge à l'avant et à l'arrière doit toujours être la plus équilibrée possible ; un panier ne doit pas rester vide alors que l'autre est plein. Le chargement d'un seul panier, notamment à l'avant, peut également être facteur de risque pour votre sécurité.
- Outre la charge maximale autorisée, la hauteur des marchandises transportées est également limitée. Pour le panier avant, il convient de déterminer la hauteur maximale de façon à ne pas compromettre la direction. Pour le panier arrière, il convient de déterminer la hauteur maximale de façon à garantir une conduite maîtrisée.
- Il est déconseillé de transporter des marchandises débordant la largeur des paniers. Une largeur excessive pourrait provoquer des situations dangereuses où le cycliste peut heurter quelqu'un ou quelque chose avec son chargement ou rester bloqué, et ainsi entraîner une chute.
- Laisser pendre un chargement sur les côtés des paniers peut provoquer une gêne à l'avant, dans la direction. Dans le pire des cas, quelque chose peut se prendre dans les rayons et causer un sérieux risque de chute !
- Le chargement du panier arrière ne doit pas gêner la position sur la selle, ni le réglage de la hauteur de selle.
- La charge transportée doit toujours correspondre aux capacités du cycliste ; il est impératif de s'exercer au préalable dans un endroit sécurisé avant de transporter une lourde charge.

Stationnement

- Le stationnement, notamment si le vélo est chargé, doit toujours s'effectuer sur un sol stable et le plus plat possible. Il est nécessaire d'accorder une grande importance à la stabilité du vélo. Sur un sol aux conditions défavorables, un vélo chargé peut verser, ou bouger si la pente est trop forte.
- Veillez à une bonne répartition du poids des marchandises transportées aussi bien lors du chargement que du déchargement du vélo, ainsi que lors de son stationnement.
- Le chargement d'un vélo stationné doit être protégé contre le vol.
- Pour assurer un fonctionnement fiable, il est nécessaire de contrôler régulièrement tous les serrages, ainsi que la pression des pneus. Ceci est à réaliser par des personnes compétentes.





Contenu du WINORA LOAD (valable pour toutes les couleurs du modèle)



Vélo avec pédales et notices d'utilisation



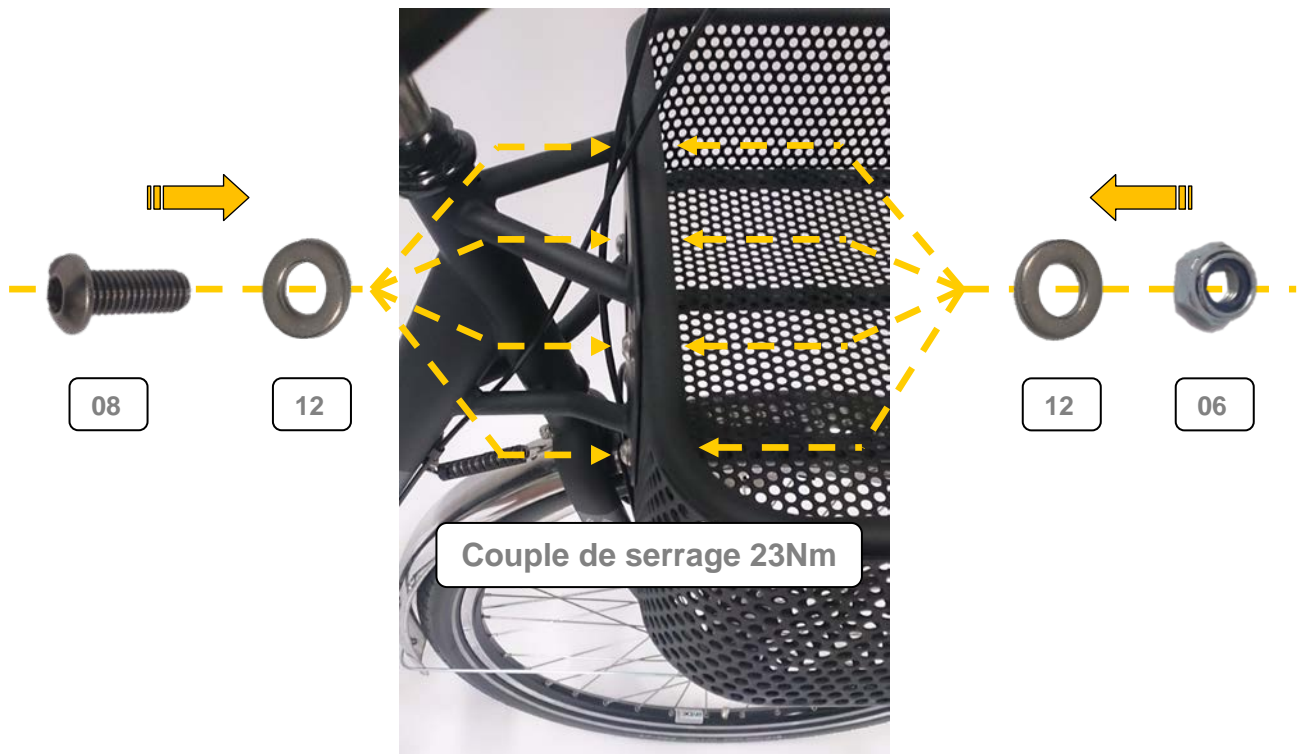
Set de paniers, en carton séparé, avec éléments de montage et éclairage arrière

 <p>01</p>	 <p>02</p>	<p>01</p> <p>1x</p>	<p>Grand panier arrière</p>
		<p>02</p> <p>1x</p>	<p>Petit panier avant</p>
 <p>03</p>		<p>03</p> <p>2x</p>	<p>Tringles pour panier arrière</p>
 <p>04</p> <p>05</p> <p>06</p> <p>07</p> <p>08</p> <p>09</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p>		<p>04</p> <p>1x</p>	<p>Eclairage arrière</p>
		<p>05</p> <p>2x</p>	<p>Ecrou à embase M5</p>
		<p>06</p> <p>8x</p>	<p>Ecrou hexagonal freiné M8</p>
		<p>07</p> <p>2x</p>	<p>Ecrou hexagonal freiné M6</p>
		<p>08</p> <p>8x</p>	<p>Vis creuse hexagonale à tête bombée M8x20</p>
		<p>09</p> <p>6x</p>	<p>Rondelles pour A6.4</p>
		<p>10</p> <p>2x</p>	<p>Vis creuse hexagonale à tête bombée M6x12</p>
		<p>11</p> <p>2x</p>	<p>Vis creuse hexagonale à tête bombée M6x16</p>
		<p>12</p> <p>12x</p>	<p>Rondelles pour A8.4</p>

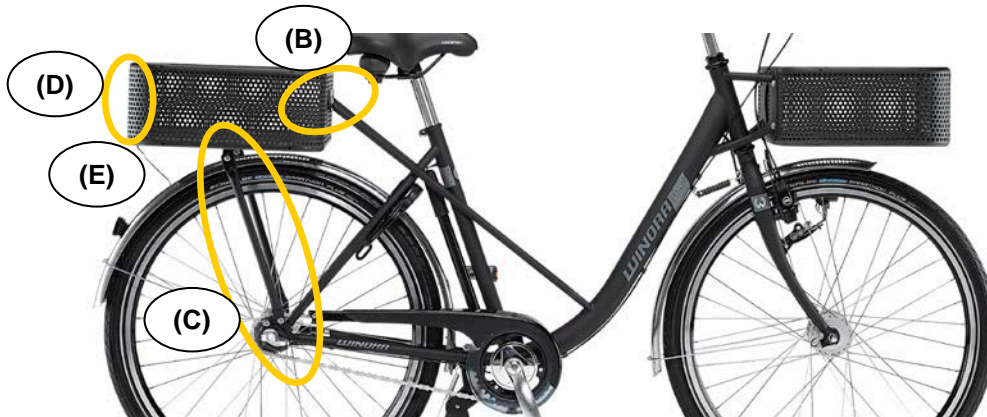
Instructions de montage



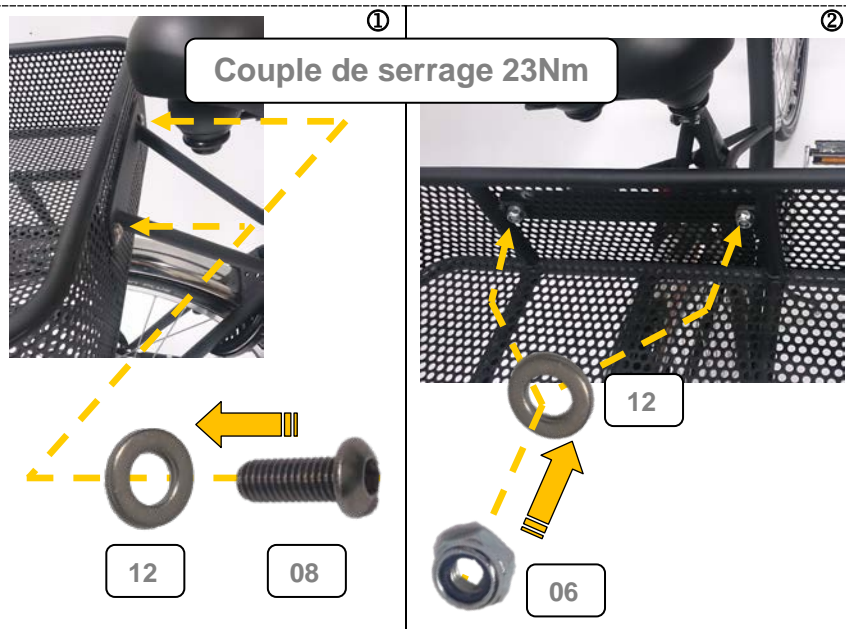
(A) Panier avant



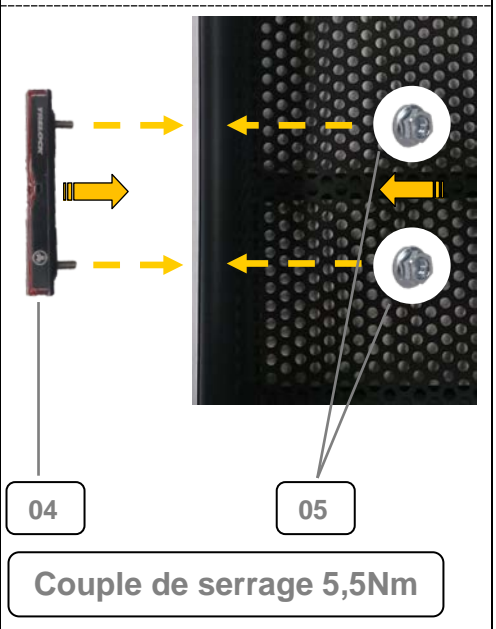
Instructions de montage



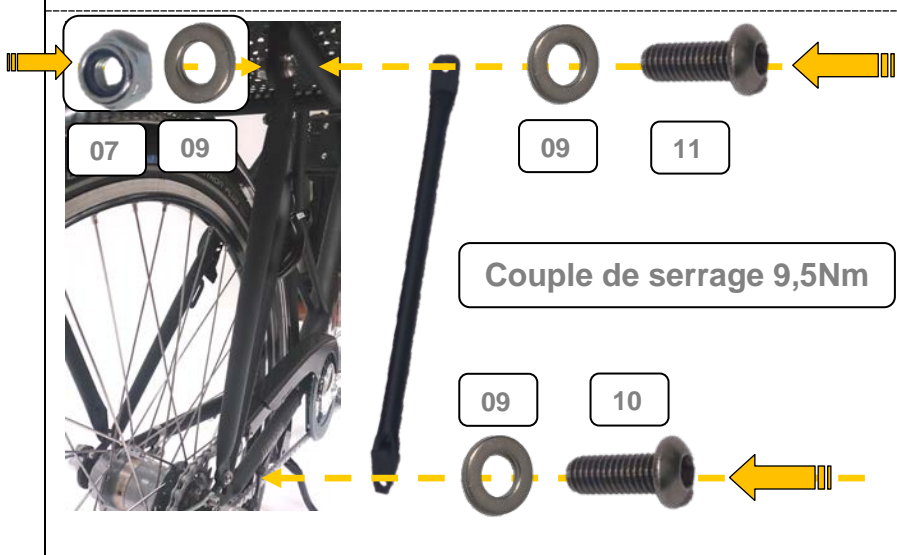
(B) Panier arrière



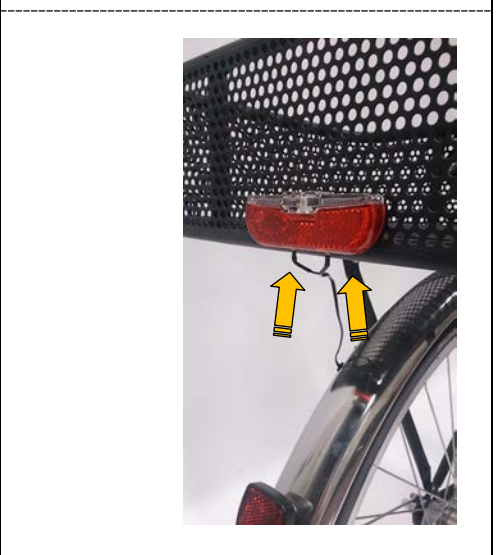
(D) Eclairage arrière



(C) Tringles gauche et droite du panier arrière



(E) Raccord du câble d'éclairage



SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Ce symbole donne des informations sur le maniement du produit ou sur une partie de la notice originale sur laquelle nous attirons une attention toute particulière.



Ce symbole signale un danger potentiel ou des dommages éventuels courus par votre vélo ou l'environnement, si les instructions et précautions nécessaires ne sont pas respectées.



Ce symbole signale un danger potentiel pour votre santé, voire votre vie (chute, accident par exemple) si les instructions et précautions nécessaires ne sont pas respectées !

WINORA GROUP | Winora-Staiger GmbH
Max-Planck-Str. 6 | 97526 Sennfeld (Germany)
Tel. +49 (0) 9721 6501-01 | Fax +49 (0) 9721 6501-45
info@winora-group.de | www.winora-group.com

© Copyright

Texte, Bilder und Informationen dieser Unterlagen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen dem Copyright der Winora-Staiger GmbH. Übersetzung, Nachdruck, Vervielfältigung oder anderweitige wirtschaftliche Nutzung, z. B. auf elektronischen Medien, auch auszugsweise, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Winora-Staiger GmbH nicht gestattet.

The text, images and information in these documents are protected under the copyright of Winora-Staiger GmbH. No translation, reprinting, reproduction or other commercial use such as on electronic media, even in part, is permitted without prior written consent from Winora-Staiger GmbH.

Les textes, images et informations contenues dans ces documents sont protégés par un copyright et sont la propriété de Winora-Staiger GmbH. Toute traduction, réimpression, reproduction ou utilisation à des fins commerciales autres, même partielle, par exemple sur des médias électroniques, est interdite sans l'accord préalable par écrit de Winora-Staiger GmbH.

Winora Group additional Manual Winora Load

Language: German, English, French

Print-Version: W0800025 / Online-Version

Edition: 3 | September 2017